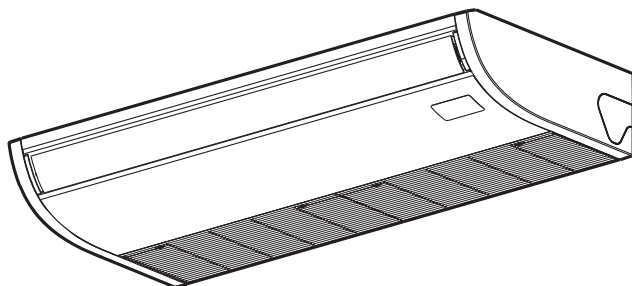


TOSHIBA

AIRE ACONDICIONADO (TIPO SPLIT) Manual del propietario

R32



Manual del propietario

Para uso comercial

Nombre del modelo:

Tipo para techo

RAV-HM401CTP-E

RAV-HM561CTP-E

RAV-HM801CTP-E

RAV-HM901CTP-E

RAV-HM1101CTP-E

RAV-HM1401CTP-E

RAV-HM1601CTP-E

Escanee el CÓDIGO QR para acceder al manual de instalación y del propietario en el sitio web.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

El manual está disponible en AR/BG/CS/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV/TR.



Instrucciones originales

Muchas gracias por comprar el aire acondicionado.
 Lea este manual del propietario cuidadosamente antes de usar su aire acondicionado.
 • Asegúrese de solicitar el "Manual del propietario" y el "Manual de instalación" al constructor (o distribuidor).
 Petición al constructor o distribuidor
 • Explique claramente el contenido del Manual del propietario y entréguelo.

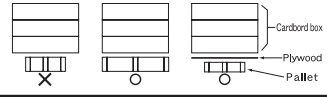
Contenido

1	Nombre de los componentes	2
2	Control remoto con cable	2
3	Funcionamiento con temporizador.....	5
4	Ajuste de la dirección del aire	5
5	Mantenimiento	6
6	Localización y resolución de averías	7
7	Operaciones y rendimiento	8
8	Instalación	9
9	Especificaciones.....	9

■ Información sobre el transporte, manipulación y almacenamiento de los embalajes de cartón

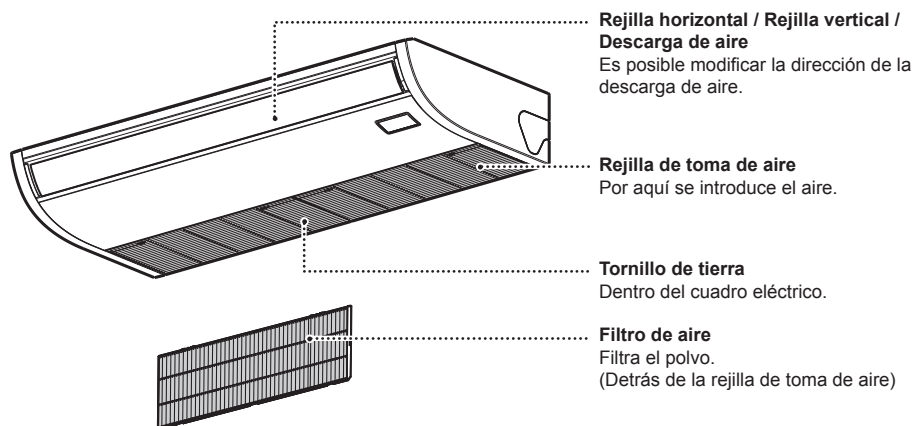
◆ Ejemplos de indicaciones impresas en los embalajes de cartón

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
	Frágil		No colocar tumbado
	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 12 embalajes de cartón)		No caminar sobre este embalaje de cartón
	Este lado hacia arriba		No pisar
	Manejar con cuidado		

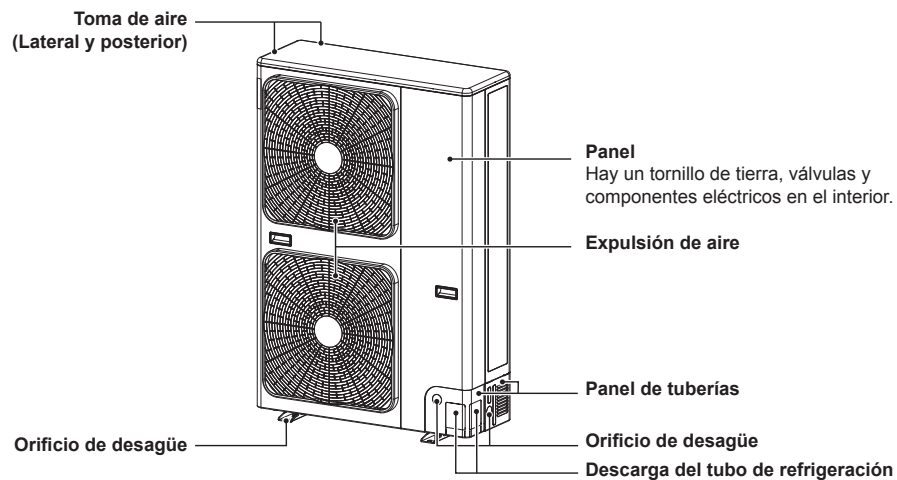
Otras precauciones	Descripción
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	PRECAUCIÓN Posibilidad de lesiones físicas. No lo maneje sujetándolo por las cintas de embalaje o podría sufrir lesiones físicas en caso de rotura de una cinta.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Aviso sobre apilamiento. En caso de que los embalajes sobresalgan del palé al apilarlos, coloque una placa de contrachapado de 10 mm de grosor sobre el pallet.

1 Nombre de los componentes

■ Unidad interior



■ Unidad exterior (El diseño varía en función de la unidad exterior. La siguiente ilustración muestra un ejemplo.)



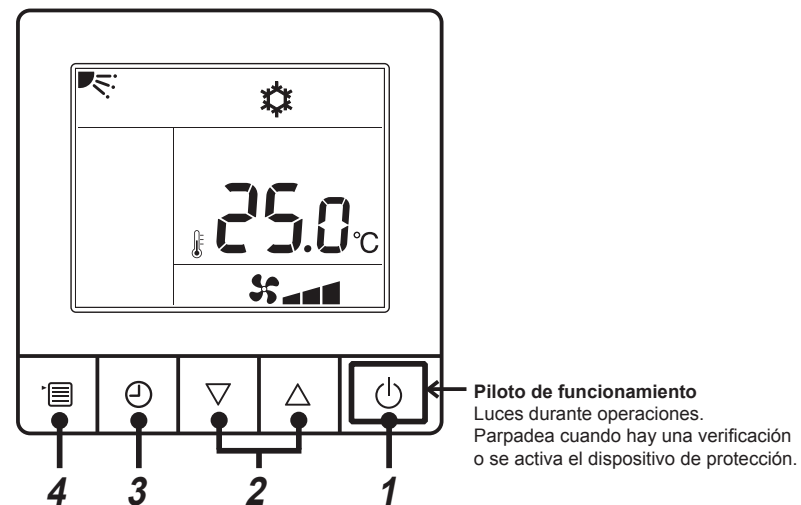
2 Control remoto con cable

Nombre del modelo de mando a distancia: RBC-ASCU1*

2.1 Nombres y funciones de los componentes

Al accionar el botón, la luz de fondo de la pantalla LCD se iluminará durante 15 segundos.

■ Botón



1 Botón ENCENDIDO / APAGADO

Pulse el botón para encender el aire acondicionado y vuelva a pulsar el botón para apagarlo.

2 Botón ajuste

Se utiliza para ajustar la temperatura en condiciones generales. En el modo de funcionamiento, el modo de velocidad del ventilador y el modo de dirección del viento, se utiliza para el cambio de los ajustes respectivos.

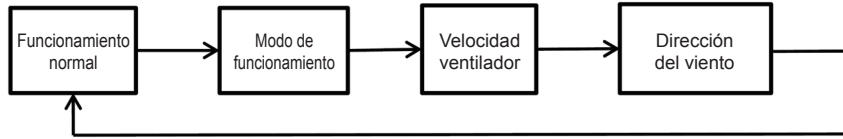
3 Botón de apagado del temporizador

Ajuste el temporizador apagado.

4 Botón Menú

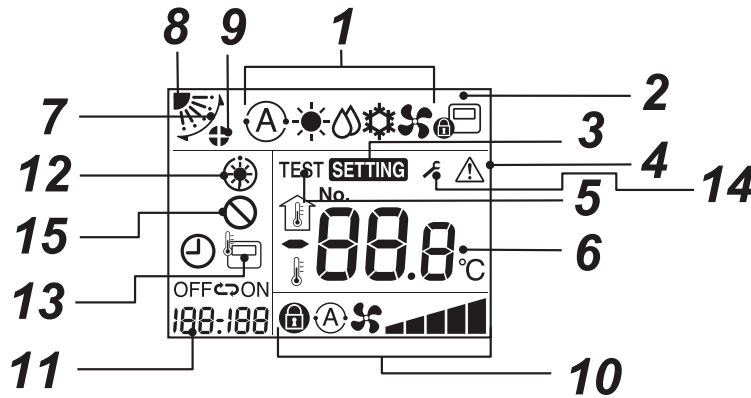
Se utiliza para la selección del modo de funcionamiento, la velocidad del ventilador y la dirección del viento. Pulse el botón cada vez, y entonces cambiará en el siguiente orden.

- En diferentes modos de la unidad interior, se puede omitir la selección de la velocidad del ventilador o la dirección del viento.



■ Icono de indicación

Todos los iconos que aparecen en la pantalla son solo para fines ilustrativos. El modelo de solo refrigeración no muestra los iconos relacionados con la calefacción. Cuando "SETTING" parpadea, la operación no será aceptada.



- 1 Icono de indicación del modo de funcionamiento**
Indica el modo de funcionamiento seleccionado.
- 2 Icono indicador de control central** Se mostrará cuando el aparato de aire acondicionado está controlado de forma centralizada y es utilizado por un mando a distancia central y otros dispositivos de control central. Si el control central prohíbe el uso del mando a distancia, el icono parpadeará al pulsar el ON/OFF, el modo o el botón de temperatura del mando a distancia, indicando que estos botones no funcionan. (Los ajustes que se pueden configurar en el mando a distancia variarán en función del modo de control centralizado. Para obtener más información al respecto, lea el Manual del propietario del control remoto de central).
- 3 Icono de indicación de ajuste**
Indica que el sistema está comprobando automáticamente después de que el disyuntor haya sido desconectado o se hayan producido otras condiciones.

- 4 Icono de indicación de reparación**
Muestra cuando se realiza una inspección o el dispositivo de protección está en funcionamiento.
- 5 Icono indicador de ejecución de prueba**
Se muestra durante el período de ejecución de la prueba.
- 6 Icono indicador de ajuste de temperatura**
Muestra la temperatura de ajuste seleccionada.
- 7 Icono de indicación de dirección del viento**
Muestra cuando la lama se mueve hacia arriba y hacia abajo.
- 8 Icono de indicación de la posición de la lama**
Indica la posición de la lama.
- 9 Icono de indicación de bloqueo de lamas**
Muestra cuando hay un dispositivo de bloqueo de lamas. (Solo para el tipo de casete de 4 vías)

10 Indicador de velocidad del ventilador

- Visualiza la velocidad seleccionada para el ventilador.



11 Icono de indicación de apagado del temporizador

- Cuando se produce un error, muestra el código de error.
- En estado normal, muestra la hora de apagado del temporizador

12 Indicador de pre-calentamiento

- Aparece cuando se ha activado el modo de calefacción o se ha iniciado el ciclo de desescarche.
- Mientras se muestra esta indicación, el ventilador interior se detiene o funciona en modo ventilador.

13 Icono de indicación del sensor del mando a distancia

- Se muestra cuando utiliza el sensor del mando a distancia.

14 Pantalla de aviso

- Visualizada mientras ocurre el código de aviso.
- Si desea información, póngase en contacto con su proveedor (distribuidor).

15 Indicador de ausencia de función

- Aparece cuando la función solicitada no está disponible en ese modelo.

2.2 Funcionamiento

Cuando utilice el aire acondicionado por primera vez o cambie los ajustes, siga los siguientes pasos. A partir de la siguiente vez, al pulsar el botón On/Off, el aire acondicionado comenzará a funcionar con la configuración elegida.

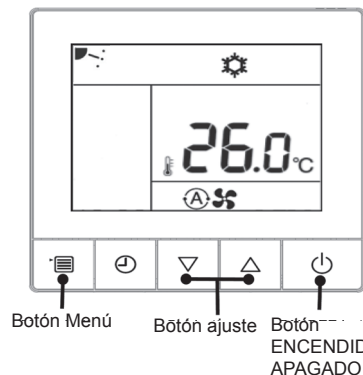
■ En espera

Cuando "SETTING" parpadea, la operación no será aceptada por el sistema.

REQUISITO

- Durante el uso, mantenga el interruptor de encendido en estado abierto.
- Cuando vuelva a utilizarlo después de mucho tiempo, por favor, encienda el interruptor de alimentación con al menos 12 horas de antelación.
- Alrededor de 1 minuto después de encender el aparato, el mando a distancia puede funcionar. No se trata de un error.

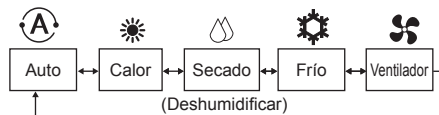
■ Operación en funcionamiento



1 Botón ENCENDIDO / APAGADO
Pulse el botón para que se encienda el indicador de funcionamiento y empiece a funcionar.

2 Seleccione el modo de funcionamiento
Cambie al modo de funcionamiento pulsando el botón de menú.
• El icono del modo de funcionamiento actual parpadea.

Pulse el botón de ajuste cada vez, entonces el modo de funcionamiento y sus iconos cambian en el siguiente orden :



- “Deshumidificar” no está disponible para el tipo de prensa de alta estática para conductos ocultos.
- Si no se acciona el botón en 30 segundos, la selección del modo de funcionamiento finalizará.

3 Seleccione la velocidad del ventilador
Cambie al modo de velocidad del ventilador pulsando el botón de menú.
• El icono de la velocidad del ventilador actual parpadea.

Pulse el botón de ajuste cada vez, entonces el modo de velocidad del ventilador y su indicación cambian en el siguiente orden :



- La velocidad del ventilador que puede ajustarse variará en función de las unidades interiores conectadas.
- En el modo ventilador, no se puede seleccionar "Auto".
- Estos modelos que no pueden ajustar la velocidad del ventilador mostrarán "Auto".
- Si no se acciona el botón en 30 segundos, la selección del modo de funcionamiento finalizará.

4 Selección de temperatura
Pulse botón de configuración para ajustar la temperatura.
• El rango de ajuste de la temperatura es 18,0°C a 29,0°C.
• La sensibilidad del ajuste de la temperatura es de 0,5°C.

■ Funcionamiento a 8°C (Para precalentamiento de objetos)

Este aparato de aire acondicionado puede controlar la temperatura de calefacción en unos 8°C en modo de calefacción.

La calefacción a 8°C requiere ajustes desde el control remoto. Póngase en contacto con el instalador o el distribuidor para conocer los ajustes adecuados al manual de instalación de la unidad interior.

Inicio

1. Ajuste la temperatura mostrada en 18°C en el modo de calefacción. Para ello, pulse el botón TEMP Botón ▼
2. Ajuste la temperatura mostrada en 8°C. Para ello, pulse el botón TEMP ▼ durante al menos 4 segundos

Parada

1. Ajuste la temperatura mostrada en 18°C. Para ello, pulse el botón TEMP Botón ▲
 - El aparato de aire acondicionado volverá al modo HEAT normal. Seleccione la temperatura que desee y el modo de funcionamiento.

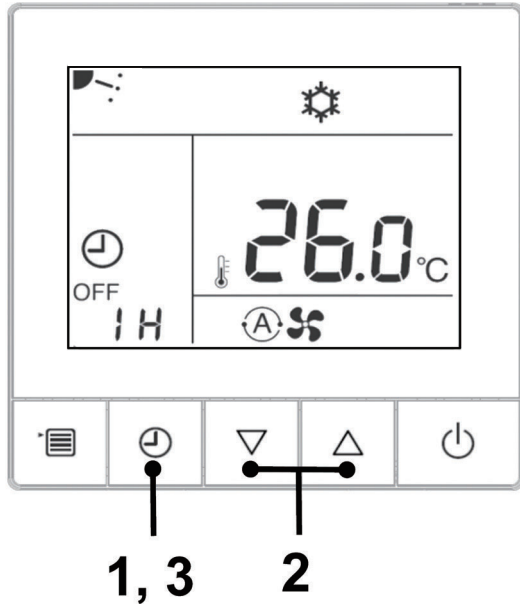
NOTA

- La temperatura de descarga de aire es inferior a la del funcionamiento de calefacción normal.
- La posibilidad de distribuir uniformemente el calor en la habitación depende de la ubicación de instalación del control remoto.
- En función de las condiciones de instalación o del tamaño de la habitación, tal vez no se pueda lograr una temperatura ambiente de 8°C.
- La configuración de la velocidad del ventilador está disponible durante la operación de calefacción a 8°C. La calefacción a 8°C se cancelará en los casos siguientes.
 - Si se detiene el funcionamiento con el botón [OFF].
 - Si se selecciona otro modo de funcionamiento con el botón [MODE].
 - Si se modifica el ajuste de temperatura o el modo de funcionamiento, o bien si se inicia/detiene el modo de funcionamiento con el mando a distancia inalámbrico o con el control remoto central.
- Cuando se utilice este modo de funcionamiento, hay que respetar las horas de funcionamiento y se recomienda el mantenimiento periódico por parte del personal de servicio

3 Funcionamiento con temporizador

3.1 Operación de apagado del temporizador

Temporizador apagado: Cuando se alcanza el tiempo de ajuste, la unidad interior deja de funcionar.



1 Botón de apagado del temporizador

Pulse el botón de apagado del temporizador en el proceso de funcionamiento del aire acondicionado.

- El y la luz **OFF**, mientras **SETTING** y el icono de indicación de tiempo parpadean.

2 Seleccionar la hora de apagado del temporizador

Pulse el botón de ajuste para fijar la hora.

- El aumento de acuerdo con la ley de 0,5 horas (30 minutos), 1 hora, 2 horas ..., puede ser de hasta 24 horas.
- Si no presiona el botón antes de que transcurran 30 segundos, el ajuste de apagado del temporizador se cancelará.

3 Pulse el botón de apagado del temporizador

El **SETTING** desaparece y el icono de indicación de apagado del temporizador pasa de parpadear a estar normalmente encendido, a continuación se inicia la función de apagado del temporizador.

Cuando se ejecuta el temporizador de desconexión, la indicación de tiempo se muestra en forma de cuenta atrás.

■ Cancelar el tiempo

1 Pulse el botón de apagado del temporizador.

El icono de indicación de tiempo desaparece.

NOTA

- Cuando el temporizador de desconexión está en marcha, seguirá funcionando aunque el aire acondicionado se encienda o apague mediante el botón de encendido/apagado.

4 Ajuste de la dirección del aire

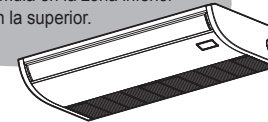
Para obtener el mejor rendimiento de refrigeración y calefacción, ajuste las rejillas (placas de ajuste de la dirección del aire hacia o hacia abajo) correctamente. El aire frío desciende y el cálido asciende. Así, para calentar una sala, incline las rejillas hacia abajo, inclínelas horizontalmente.

⚠ PRECAUCIÓN

Coloque las rejillas horizontalmente para refrigerar. Si los listones apuntan hacia abajo durante la refrigeración, se puede formar condensación en el puerto de descarga, que podría caer desde los listones.

- Al detener el funcionamiento, el listón horizontal (placa para ajustar el flujo de aire vertical) se cierra automáticamente.
- En el modo de preparación para la calefacción, el listón horizontal (placa para ajustar el flujo de aire vertical) apunta hacia arriba. El listón comienza a oscilar cuando termina el modo de preparación para la calefacción, pero el indicador de oscilación aparece en el control remoto incluso durante el modo de preparación para la calefacción.

Debido a las características del aire, el aire frío se acumula en la zona inferior y el caliente, en la superior.



Para fijar la dirección de la lama y la oscilación automática

- Pulse el botón Menú varias veces y seleccione el modo de dirección del viento para hacer parpadear la dirección del viento.
- Pulse el botón de ajuste varias veces para mostrar la dirección de la lama como se muestra en la siguiente figura.
 - Si no pulsa ningún botón durante 30 segundos, el modo de dirección del viento finaliza.

▼ Para calentar

La lama se puede ajustar hasta 6 pasos.

Apunta la lama hacia abajo. Si no apunta hacia abajo, el aire caliente puede no llegar al suelo.

Inicial	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Modo de funcionamiento	Direcciones disponibles
CALEFACCIÓN, VENTILADOR	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Para refrigeración

La lama se puede ajustar hasta cuatro pasos.

Apunta la persiana horizontalmente. Si se apunta hacia abajo, se puede formar rocío en la superficie del puerto de descarga de aire de y puede caer.

Si la configuración del bloqueo de las lamas se realiza en la posición de (1), la velocidad del ventilador se restringirá para evitar la contaminación del techo.

Inicial	(1)	(2)	(3)	(4)

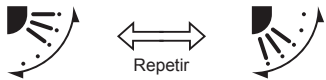
Modo de funcionamiento	Direcciones disponibles
REFRIGERACIÓN, SECO	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Para ventilador

La lama se puede ajustar hasta 6 pasos.
Seleccione una dirección del viento

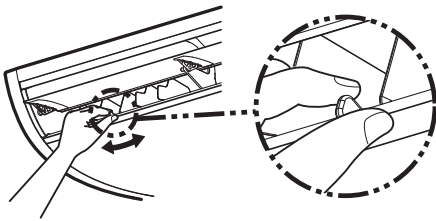
■ Oscilación automática

El indicador SWING  se muestra y la lama comienza a oscilar.



Ajuste horizontal de flujo de aire

Para cambiar la dirección de flujo de aire, dirija la rejilla vertical dentro de la rejilla horizontal en su dirección preferida.



NOTA

- Cuando la rejilla horizontal está apuntando hacia abajo en el modo COOL, se pueden formar gotas de agua en la superficie del armario o en la rejilla y caer hacia abajo.
- Cuando la rejilla horizontal está apuntando horizontalmente en modo HEAT, el aire puede no calentar la habitación uniformemente.

5 Mantenimiento

ADVERTENCIA

La limpieza del filtro de aire y de las piezas sueltas del filtro de aire puede resultar peligroso si la unidad está instalada a cierta altura; por lo tanto, asegúrese de solicitar la realización de esta tarea a un instalador cualificado o a una persona de mantenimiento cualificada.

No intente hacerlo usted mismo.

PRECAUCIÓN

No pulse los botones con las manos mojadas.

De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.

Limpieza de filtros de aire

- Cuando aparezca el indicador de filtro en el mando a distancia, limpie los filtros de aire. (Solo para los controles remotos RBC-AMTU*** y RBC-AMSU***).
- Los filtros de atascados reducen el rendimiento de la refrigeración y de la calefacción.

Cuando la unidad no se utilice durante mucho tiempo

1. Realice el funcionamiento del ventilador durante un par de horas para secar el interior.
2. Detenga el aire acondicionado con el mando a distancia y desconecte el disyuntor.
3. Limpie los filtros de aire y luego instálelos.

Antes de la temporada de refrigeración

Limpie la bandeja colectora.

- Consulte al distribuidor al que le compró el producto.
(El desagüe no funciona si la bandeja de desagüe o los conductos de ventilación están atascados. En algunos casos, el drenaje podría desbordarse y mojar la pared o el piso.
Asegúrese de limpiar la bandeja de drenaje antes de la temporada de refrigeración).

◆ Realice comprobaciones periódicas

- Si la unidad se utiliza durante mucho tiempo, las piezas se pueden deteriorar y provocar un funcionamiento erróneo o un drenaje incorrecto del agua de deshumidificación en función del calor, la humedad o el polvo.
- Además del mantenimiento habitual, es recomendable que haga que el distribuidor al que le compró la unidad la revise y se ocupe del mantenimiento.

NOTA

Para la conservación del medio ambiente, se recomienda limpiar y mantener con regularidad las unidades interior y exterior del aparato de aire acondicionado en uso para garantizar un funcionamiento eficiente de este.

Cuando el aparato de aire acondicionado se hace funcionar durante un periodo prolongado, se recomienda realizar un mantenimiento periódico (una vez al año). Asimismo, debe comprobarse regularmente si la unidad exterior presenta óxido y rasguños, y estos deben eliminarse o debe aplicarse un producto antioxidante, si es necesario. Como regla general, cuando una unidad interior funciona durante 8 horas o más al día, limpie la unidad interior y la unidad exterior por lo menos una vez cada 3 meses. Consulte a un profesional para que realice esta limpieza / mantenimiento.

Dicho mantenimiento puede alargar la vida útil del producto, aunque se implique un coste al propietario.

La falta de limpieza regular de las unidades interiores y exteriores generará un bajo rendimiento, congelación, fugas de agua e incluso fallos del compresor.

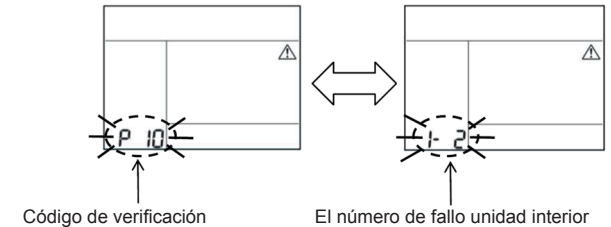
Listado de mantenimiento

Sección	Unidad	Comprobación (visual / auditiva)	Mantenimiento
Intercambiador de calor	Interior / exterior	Obstrucción por polvo / suciedad, arañazos	Limpie el intercambiador de calor cuando esté obstruido.
Motor del ventilador	Interior / exterior	Sonido	Tome las medidas necesarias si se escuchan ruidos anormales.
Filtro	Interior	Polvo / suciedad, avería	• Lave el filtro con agua cuando esté sucio. • Cámbielo si está dañado.
Ventilador	Interior	• Vibración, equilibrio • Polvo / suciedad, aspecto	• Sustituya el ventilador cuando la vibración o el desequilibrio sean desmesurados. • Cepille o limpie el ventilador cuando esté sucio.
Toma de aire / rejillas de descarga	Interior / exterior	Polvo / suciedad, arañazos	Repárelas o sustitúyalas cuando estén deformadas o dañadas.
Bandeja de desagüe	Interior	Obstrucción por polvo / suciedad, contaminación del desagüe	Limpie la bandeja de desagüe y compruebe que el desagüe fluya sin problemas por la pendiente.
Panel decorativo, celosías	Interior	Polvo / suciedad, arañazos	Lávelos cuando estén contaminados o aplique un recubrimiento de reparación.
Exterior	Exterior	• Óxido, descamación del aislante • Deterioro / separación del revestimiento	Aplique un revestimiento de reparación.

6 Localización y resolución de averías

Si hay algo extraño incluso después de haber comprobado lo anterior, detenga la unidad, desconecte (OFF) el disyuntor y comunique el número del producto y los síntomas al distribuidor al que le compró el producto. No intente reparar la unidad por su cuenta, ya que es peligroso. Si se muestra el indicador de comprobación (E0, F01, H01, etc.) en la pantalla LCD del mando a distancia con cable, comunique también sus detalles al distribuidor.

Si el aparato de aire acondicionado falla, la indicación del temporizador de apagado mostrará alternativamente el código de comprobación y el número de la unidad interior averiada.

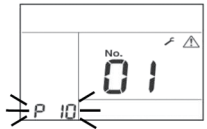
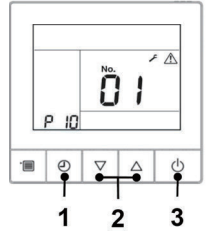


■ Historial y confirmación de resolución de problemas

Si el aire acondicionado falla, puede ver el historial de solución de problemas siguiendo los pasos siguientes. (El historial de solución de problemas puede registrar como máximo 4 registros).

El historial de solución de problemas se puede ver cuando el aparato de aire acondicionado está encendido o apagado.

- Si ve el historial de solución de problemas en la operación de apagado del temporizador, éste se cancelará.

Paso	Instrucciones de uso
1	Mantenga pulsado el botón de apagado del temporizador durante más de 10 segundos hasta que aparezca un icono de indicación, lo que indica que ha entrado en el modo de historial de solución de problemas. Si aparece [↖ Revisión de mantenimiento], indica que ha entrado en el modo de historial de localización de averías. • La indicación de la temperatura muestra [01: Orden de historial de problemas]. • La indicación de apagado del temporizador mostrará alternativamente el [Código de comprobación] y el [Número de unidad interior] averiado. 
2	Pulse el botón de ajuste cada vez, entonces la solución de problemas grabada historial se mostrará en el orden de [01] (más reciente) a [04] (más antiguo). Requisitos En el modo de historial de solución de problemas, no pulse el botón de menú durante más de 10 segundos. De lo contrario, se borrará todo el historial de solución de problemas de la unidad interior. 
3	Una vez finalizada la comprobación, pulse el botón ON/OFF para volver al modo normal. • Seguirá funcionando si se encuentra en el modo de funcionamiento. Vuelva a pulsar el botón Conexión/ Desconexión si está en modo de parada.

7 Operaciones y rendimiento

▼ Comprobaciones previas al funcionamiento

- Compruebe que el cable de tierra no esté cortado ni desconectado
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Conecte el disyuntor 12 horas o antes de que comience el funcionamiento.

▼ Función de protección de 3 minutos

La función de protección de 3 minutos evita que el aparato de aire acondicionado se ponga en marcha durante los 3 primeros minutos después de que se encienda el interruptor de suministro eléctrico (o disyuntor) para reiniciar el aparato de aire acondicionado.

▼ Corte del suministro eléctrico

Un corte de suministro eléctrico durante el funcionamiento detendrá la unidad por completo.

- Para reiniciar el funcionamiento, pulse el botón ON / OFF en el control remoto.
- Una tormenta o un teléfono inalámbrico que funcione en la proximidad puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad. Apague el interruptor de suministro eléctrico principal o disyuntor y, a continuación, enciéndalo de nuevo. Pulse el botón ON / OFF en el control remoto para reiniciar.

▼ Operación de descongelamiento

Si la unidad exterior se congela durante el funcionamiento de calefacción, se iniciará el desescarche automáticamente (durante un período comprendido entre los 2 y los 10 minutos) para mantener la capacidad de calefacción.

- Los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán durante el funcionamiento del modo desescarche.
- Durante la operación de descongelamiento, el agua descongelada se drenará desde la placa inferior de la unidad exterior.

▼ Capacidad de calefacción

Durante la operación de calefacción, el calor se absorbe desde el exterior y se introduce en la habitación. Este método de calefacción se conoce como sistema de la bomba de calor. Cuando la temperatura exterior es demasiado baja, se recomienda utilizar otro aparato de calefacción junto con el aparato de aire acondicionado.

▼ Dispositivo de protección

- Detenga el funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté sobrecargado.
- Si el dispositivo protector está activado, la unidad deja de funcionar y el indicador de funcionamiento y el de comprobación del control remoto parpadean.

▼ Si el dispositivo protector está activado

- Si el dispositivo protector está activado El uso continuado puede provocar un funcionamiento erróneo.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado. De no estarlo, se puede atascar el intercambiador de calor por el polvo y puede haber fugas de agua.

▼ Durante la refrigeración

- La entrada o la descarga de aire de la unidad exterior están obstruidas.
- Sopla un viento fuerte y continuo contra la salida de aire de la unidad interior.

▼ Durante la calefacción

- El filtro de aire está atascado con una gran cantidad de polvo.
- La entrada o la descarga de aire de la unidad interior están obstruidas.

▼ No desconecte (OFF) el disyuntor.

- Durante la temporada en la que utilice el aire el aparato de aire acondicionado, deje conectado el disyuntor y utilice la tecla de ON / OFF del control remoto.

▼ Preste atención a la nieve y al hielo en la unidad exterior

- En las zonas donde nieva con frecuencia, la entrada y la descarga de aire de la unidad exterior suelen congelarse o quedar cubiertas por la nieve. Si no se retira la nieve o el hielo de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o un calefacción deficiente.
- En zonas frías, preste atención a la manguera de desagüe y compruebe que el agua se drene completamente, ya que el agua remanente en el interior podría congelarse. Si el agua se congela en el interior de la manguera de desagüe o dentro de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o una calefacción deficiente.

▼ Condiciones de funcionamiento del aparato de aire acondicionado

Para un rendimiento óptimo, utilice el aparato de aire acondicionado de acuerdo con las siguientes condiciones de temperatura:

Operación de refrigeración	Temperatura exterior : -15°C a 46°C (Temperatura de la válvula seca)
	Temperatura ambiente : 21°C a 32°C (Temperatura de la válvula seca), 15°C to 24°C (Temperatura de la válvula húmeda)
	[PRECAUCIÓN] Humedad relativa del ambiente: inferior al 80%. Si el aparato de aire acondicionado funciona en condiciones más extremas, puede que la superficie de la unidad forme condensación.
Operación de calefacción	Temperatura exterior : -15°C a 15°C (Temperatura de la válvula húmeda)
	Temperatura ambiente : 15°C a 28°C (Temperatura de la válvula seca)

Si el aparato de aire acondicionado se utiliza fuera de las condiciones mencionadas, las funciones de protección de seguridad pueden ser útiles.

8 Instalación

No instale el aparato de aire acondicionado en las siguientes ubicaciones

- No instale el aparato en ningún lugar que se encuentre a menos de 1 m de distancia de un televisor, de un equipo de música o de una radio. Si la unidad se instala en tal lugar, el sonido que emite el aparato de aire acondicionado afectará al funcionamiento de estos aparatos.
- No instale el aparato de aire acondicionado junto a un dispositivo de alta frecuencia (como, por ejemplo, una máquina de coser o un aparato profesional de masajes, etc.), de no seguir esta indicación, el aparato de aire acondicionado podría funcionar de manera incorrecta.
- No instale el aire acondicionado en lugares donde haya polvo de hierro u otro metal. Si hierro u otros polvos metálicos se adhieren o acumulan en el interior del aparato de aire acondicionado, pueden arder espontáneamente y provocar un incendio.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar húmedo o graso, o en una ubicación donde se genere vapor, hollín o gas corrosivo.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar con elevado contenido salino, como una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se utilicen grandes cantidades de aceite para maquinaria.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde esté expuesto a fuertes vientos, como en una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se genere gas sulfuroso, como un balneario.
- No instale el aparato de aire acondicionado en una embarcación o en una grúa móvil.
- No instale el aparato de aire acondicionado en entornos ácidos o alcalinos (en zonas con géiseres o cerca de fábricas de componentes químicos, o si hay emisiones de combustión en la cercanía). Podría aparecer corrosión en el aluminio y en el tubo de cobre del intercambiador de calor.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de obstáculos (como, por ejemplo, tubos de ventilación o equipamiento de iluminación) que interfieran con la descarga del aire. (El caudal turbulento podría afectar al rendimiento o desactivar ciertos dispositivos).
- No utilice el aire acondicionado para fines especiales, como conservar alimentos, instrumentos de precisión u objetos de arte, o donde se guarden animales reproductores o plantas en crecimiento. (Esto puede degradar la calidad de los materiales conservados).
- No instale el aparato de aire acondicionado sobre objetos que no puedan mojarse. (La condensación podría salir en forma de goteo de la unidad interior con humedades del 80% o superiores, o si se bloquea el puerto de desagüe).
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen disolventes orgánicos.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de puertas o ventanas sometidas a aire exterior húmedo. Podría formarse condensación en el aparato de aire acondicionado.
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen aspersores especiales con frecuencia.

Preste atención al ruido y a las vibraciones

- No instale el sistema de aire acondicionado donde el ruido de la unidad exterior o el aire caliente de la salida de aire moleste a los vecinos.
- Instale el aparato de aire acondicionado sobre una base sólida y estable, que evite la transmisión de resonancias, del ruido provocado por el funcionamiento de la unidad y de vibraciones.
- Si una unidad interior está funcionando, podría escucharse un ligero ruido en el resto de unidades interiores que no están funcionando.

9 Especificaciones

Modelo	Nivel de potencia acústica (dBA)		Peso (kg)
	Refrigeración	Calefacción	
RAV-HM401CTP-E	*	*	23
RAV-HM561CTP-E	*	*	23
RAV-HM801CTP-E	*	*	29
RAV-HM901CTP-E	*	*	37
RAV-HM1101CTP-E	*	*	37
RAV-HM1401CTP-E	*	*	37
RAV-HM1601CTP-E	*	*	37

* Menos de 70 dBA

Información de requisitos de diseño ecológico (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Declaración de conformidad

Fabricante: CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.
144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI,
AMPHUR MUANGPATHUMTHANI, PATHUMTHANI 12000, THAILAND

Soporte TFC: Carrier RLC Europe S.A.S
Immeuble Le Cristalia 3 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison FRANCE

Por la presente declara que la máquina que se describe a continuación:

Denominación genérica: Aire acondicionado

Modelo / Tipo: RAV-HM401CTP-E, RAV-HM1101CTP-E
RAV-HM561CTP-E, RAV-HM1401CTP-E
RAV-HM801CTP-E, RAV-HM1601CTP-E
RAV-HM901CTP-E

Nombre comercial: Aparato de aire acondicionado Serie Digital Inverter/Serie Super Digital Inverter

Cumple con las disposiciones de la directiva de máquinas (Directive 2006/42/EC) y las normas de transposición al derecho nacional

Nombre: Kazunari Watanabe
Posición: GM, Dept. de garantía de calidad
Fecha: 2 de mayo de 2024
Lugar de emisión: Tailandia

NOTA

Esta declaración pierde su validez si se introducen modificaciones técnicas o de explotación sin el consentimiento del fabricante.

Declaración de conformidad

Fabricante: CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.
144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI,
AMPHUR MUANGPATHUMTHANI, PATHUMTHANI 12000, THAILAND

Soporte TFC: Carrier Solutions UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon,
PL6 7DB, Reino Unido

Por la presente declara que la máquina que se describe a continuación:

Denominación genérica: Aire acondicionado

Modelo / Tipo: RAV-HM401CTP-E, RAV-HM1101CTP-E
RAV-HM561CTP-E, RAV-HM1401CTP-E
RAV-HM801CTP-E, RAV-HM1601CTP-E
RAV-HM901CTP-E

Nombre comercial: Aparato de aire acondicionado Serie Digital Inverter/Serie Super Digital Inverter

Cumple con las disposiciones del Reglamento de Suministro de Maquinaria (Seguridad) de 2008

Nombre: Kazunari Watanabe
Posición: GM, Dept. de garantía de calidad
Fecha: 2 de mayo de 2024
Lugar de emisión: Tailandia

NOTA

Esta declaración pierde su validez si se introducen modificaciones técnicas o de explotación sin el consentimiento del fabricante.

CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.

144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANGPATHUMTHANI, PATHUMTHANI 12000, THAILAND